



RECOMMANDATIONS ET MEILLEURES PRATIQUES EN MATIÈRE DE VOYAGE

Les recommandations et les meilleures pratiques en matière de voyage en vue des Essais canadiens de natation de 2022 durant une année de COVID-19 ont été créées pour guider les individus, les clubs et les équipes universitaires dans leur planification et leur voyage en Colombie-Britannique, régie par la Santé publique de la Colombie-Britannique et l'autorité de santé de l'île de Vancouver. Il s'agit des exigences en vigueur en Colombie-Britannique, et les clubs peuvent choisir d'en faire plus selon la décision du club, de son conseil d'administration ou de son entraîneur-chef.

VEUILLEZ NOTER : Un participant qui est considéré comme un contact proche d'un cas de COVID-19 dans les 14 jours précédant le premier jour des entraînements précompétition ne sera pas autorisé à entrer sur le site de la compétition.

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

Natation Canada a préparé ce document en nous appuyant sur les derniers renseignements communiqués à ce jour provenant de sources tierces, y compris l'Organisation mondiale de la santé et les autorités locales de santé publique. Ce document pourrait être mis à jour régulièrement à mesure que la situation évolue et que de nouvelles informations sont disponibles.

Le document vise à fournir de l'information et une orientation en tenant compte de l'information antérieure et actuelle. Chaque club, chaque individu, est cependant responsable de l'évaluation des risques dans son environnement de voyage particulier et de l'établissement des procédures de sécurité appropriées pour minimiser ces risques, tout en suivant les conseils, les directives et les orientations de son association provinciale et les instructions des autorités gouvernementales et de santé publique.

Cette compétition est organisée dans le cadre de l'exemption pour la haute performance de la province de la Colombie-Britannique (Return to Sport Restart 2.0 – document en anglais seulement) selon des protocoles stricts et une atténuation des risques en place. Pour en savoir plus :

https://www.viasport.ca/sites/default/files/Return_to_Sport_Restart_2.0_January_25-2022.pdf



VOYAGE EN COLOMBIE-BRITANNIQUE

Déplacements entre les provinces et les territoires - Si vous avez 12 ans et quatre mois ou plus, vous devez être entièrement vacciné pour monter à bord de vols intérieurs ou internationaux au départ de la plupart des aéroports du Canada, y compris les vols nolisés et les vols opérés par des compagnies

aériennes étrangères qui transportent des passagers commerciaux ; trains de VIA RAIL et de Rocky Mountaineer. [Monter à bord d'avions et de trains au Canada](#)

Vérifiez les exigences provinciales ou territoriales

Que vous voyagiez en voiture, en avion ou en train, visitez le site Web de votre province ou votre territoire de destination pour connaître les restrictions et les exigences en matière de quarantaine.

- [Alberta](#) (en anglais)
- [Colombie-Britannique](#) (en anglais)
- [L'Île-du-Prince-Édouard](#)
- [Manitoba](#)
- [Nouveau-Brunswick](#)
- [Nouvelle-Écosse](#)
- [Nunavut](#)
- [Ontario](#)
- [Québec](#)
- [Saskatchewan](#) (en anglais)
- [Terre-Neuve-et-Labrador](#) (en anglais)
- [Territoires du Nord-Ouest](#)
- [Yukon](#)

AUTORITÉ LOCALE DE SANTÉ PUBLIQUE – Autorité de santé publique de l'île de Vancouver : 1 844 901-8442 (8 h 30-16 h 00)

CENTRES D'ÉVALUATION LOCAUX DE LA COVID-19

Le dépistage est recommandé pour les personnes qui répondent aux critères **et** ont des symptômes associés à la COVID-19 conformément au [présent document de l'autorité de santé publique de l'île de Vancouver](#).

Les sites de dépistage, publics ou privés, sont donnés sur le site bccdc.ca.

AGENT DE SANTÉ DU CLUB POUR LA COVID-19

Le responsable de la santé du club pour la COVID-19 (ou une autre personne désignée) est chargé de déterminer la marche à suivre si un membre de l'équipe en déplacement présente un symptôme de la COVID-19 avant, pendant ou après le voyage. Les étapes suivies doivent être conformes aux directives du [Centre de contrôle des maladies de la Colombie-Britannique](#).

Les individus et les clubs sont fortement encouragés de procéder à un contrôle quotidien des symptômes par les entraîneurs ou le responsable de la santé. Il est également conseillé de demander aux personnes de **tenir une liste de contacts quotidiens en cas de test positif au sein de l'équipe**. Cette étape est encouragée afin de sensibiliser aux précautions à prendre.

MASQUES

Les masques doivent être portés dans les espaces communs **et** conformément aux conseils des autorités sanitaires locales. Le port d'un masque ne suffit pas à empêcher la propagation de la COVID-19. Vous devez également respecter systématiquement les pratiques de protection individuelle. Des masques non médicaux bien confectionnés, bien ajustés et correctement portés, y compris les masques respiratoires (c.-à-d. le N95, le KN95 ou le CAN95) ou masques médicaux (ASTM F2100 or EN 14683), peuvent contribuer à vous protéger, vous et les autres, contre la COVID-19. Pour plus d'informations sur les masques, y compris les masques non médicaux, les masques à deux ou trois plis et les filtres, veuillez consulter le site de l'[Agence de la santé publique du Canada](#).

Utilisation appropriée


Un masque médicaux est plus efficace lorsqu'il est porté correctement. Découvrir votre nez ou votre bouche lorsque vous portez un masque :

- vous expose, ainsi que d'autres personnes, à des particules respiratoires potentiellement infectieuses
- n'empêchera pas la propagation de la COVID-19.

Lavez-vous les mains ou utilisez un [désinfectant pour les mains à base d'alcool](#) lorsque vous :

- ajustez votre masque;
- mettez votre masque;
- enlevez votre masque.

Il est important de garder son masque propre lorsqu'on ne l'utilise pas, ou lorsqu'on mange ou boit, et de le changer dès qu'il est humide ou sale. Placez les masques souillés dans un sac ou un récipient sûr et étanche jusqu'à ce que vous puissiez les laver à la machine. Jetez correctement les masques et les filtres jetables à la poubelle.

Masques médicaux (masques d'intervention ou chirurgicaux)				
	<p>Vendus sur le marché.</p> <p>Offerts en tailles pour adultes et enfants.</p>	<p>Les matériaux de fabrication peuvent varier, mais doivent respecter les normes de filtration établies.</p> <p>Généralement à usage unique, mais peuvent être réutilisés jusqu'à ce qu'ils soient visiblement sales, humides ou endommagés.</p>	<p>L'ajustement du masque peut varier selon la taille et les caractéristiques de votre visage.</p> <p>Il est possible d'améliorer l'ajustement en utilisant différentes méthodes, telles que l'ajustement des attaches ou des boucles latérales et l'ajustement du couvre-nez flexible.</p>	<p>Certains masques non médicaux jetables peuvent ressembler à des masques médicaux, mais ne respectent pas les normes réglementaires.</p> <p>Recherchez un masque médical portant ASTM F2100 ou EN 14683 sur l'étiquette de la boîte. Cela signifie que ce masque a été testé et répond aux normes internationales en matière de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • filtration particulaire et bactérienne • respirabilité • résistance aux liquides • inflammabilité des matériaux <p>Il n'existe pas de normes reconnues au Canada pour les masques médicaux transparents.</p>

« TRANSFERT PROPRE » JUSQU'À VICTORIA

Processus consistant à se rendre à destination en toute sécurité :

- Quarantaine légère de 14 jours à la maison avant le départ. Si les contacts familiaux se trouvent dans des milieux à haut risque en dehors du domicile, une évaluation des risques et le port du masque au sein du foyer peuvent être envisagés.
- Les seuls déplacements se font pour l'école, le travail ou l'entraînement et se font en portant un masque en tout temps.
- Lors du « transfert » ou du voyage vers Victoria, vous devez porter le double masque en tout temps.

VOYAGE JUSQU'AU SITE DE COMPÉTITION

Minimiser le risque de transmission de la COVID-19 lors du voyage pour les Essais implique une évaluation des risques et, dans la mesure du possible, l'atténuation du risque a) de transmission par voie aérienne et b) de contact avec des surfaces infectées.

Les conseils du gouvernement concernant la sécurité des voyages pour les passagers sont accessibles sur le lien ci-dessous :

<https://tc.canada.ca/fr/initiatives/mesures-mises-jour-lignes-directrices-liees-covid-19-emises-transports-canada>

Lors de tout déplacement, quel que soit le moyen de transport utilisé, toutes les personnes participant aux Essais devraient tenir compte des principes clés d'atténuation des risques :

- Optimiser l'hygiène personnelle :
 - Se laver ou se désinfecter les mains régulièrement;
 - Éviter de se toucher le visage;
 - Se couvrir la bouche et le nez avec un mouchoir ou l'intérieur du coude au moment de tousser ou d'éternuer;
- Respecter en tout temps la distanciation physique.
- Éviter toute interaction inutile avec des personnes extérieures au groupe de voyageurs (voyage en club et personnel de soutien essentiel)
- Porter un masque respirateur.
- Éviter, dans la mesure du possible, les zones à faible ventilation ou à faible débit d'air.
- Prévoir le plus possible des déplacements directs afin de réduire les risques accrus dus au non-respect potentiel de la distanciation physique et la proximité d'autres individus.

RECOMMANDATIONS DE VOYAGE – VOYAGE EN VOITURE

Si les athlètes, les entraîneurs, les officiels, les bénévoles ou le personnel de l'évènement se rendent séparément en voiture au site, ils ne devraient pas faire de covoiturage, à moins que ce ne soit inévitable (par exemple, si une personne n'a pas de voiture ou si une voiture est hors service). Dans ces cas exceptionnels, deux personnes maximum doivent voyager ensemble et les mêmes personnes doivent voyager ensemble chaque fois.

Lorsqu'un entraîneur ou le gérant d'équipe et un nageur voyagent dans le même véhicule, envisagez de fournir un environnement ouvert et observable où il y a trois personnes, qui peuvent inclure un entraîneur et deux nageurs qui partagent une chambre, ou un entraîneur, un nageur et une personne de soutien, dans le véhicule.

Si vous voyagez en voiture avec un autre membre de l'équipe qui ne fait pas partie du ménage, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Portez un masque couvrant le nez, la bouche et le menton.
- Gardez les fenêtres ouvertes pour assurer une ventilation.
- Voyagez assis côte à côte ou l'un derrière l'autre. Ne vous asseyez pas l'un en face de l'autre.
- Limitez le temps passé dans les garages, les stations-service et les haltes routières. Essayez de garder vos distances avec les autres personnes et, si possible, payez avec une carte sans contact.
- Lavez-vous les mains pendant au moins 20 secondes ou désinfectez-les souvent. Faites-le en montant à bord du véhicule ou en descendant.
- Essayez toutes les surfaces fréquemment touchées avec des lingettes désinfectantes. Veillez à nettoyer les poignées de porte et les autres zones que les gens peuvent toucher.

TRANSPORT EN COMMUN

Il est fortement déconseillé à tous les groupes de se rendre au site de compétition en utilisant les transports en commun. Toutefois, s'il n'est pas possible d'éviter ce type de transport, il est recommandé de porter un masque et d'utiliser du désinfectant pour les mains durant le trajet.

Si l'utilisation des transports en commun est absolument inévitable, les voyageurs devraient respecter les consignes suivantes :

- Maintenir une distance physique autant que possible lors des déplacements.
- Veiller à maintenir une distance physique avant et après leur déplacement, notamment aux entrées et sorties très fréquentées, sous les auvents, sur les quais ou à l'extérieur des stations.
- Voyager soit derrière, soit en diagonale par rapport aux autres personnes. Éviter, dans la mesure du possible, de s'asseoir face à face.
- Toucher le moins de surfaces possible pendant le voyage.
- Jeter les déchets en toute sécurité, y compris les articles tels que les masques jetables usagés.
- Être prêt à faire la queue ou à emprunter une autre entrée ou sortie dans les stations.
- Attendre que les autres passagers montent ou descendent avant de monter à bord du transport ou d'en descendre afin de maintenir une distanciation physique.
- Éviter, dans la mesure du possible, de consommer des aliments et des boissons dans les transports en commun.
- Se changer après avoir pris les transports en commun, dans la mesure du possible.

VOYAGE EN AVION

Le plan de vol du Canada pour la navigation en contexte de COVID-19 se trouve au lien ci-dessus :

<https://tc.canada.ca/fr/initiatives/mesures-mises-jour-lignes-directrices-liees-covid-19-emises-transports-canada/plan-vol-canada-navigation-dans-contexte-covid-19>.

Si vous effectuez un voyage intérieur par avion, vous devriez respecter les règles suivantes :

- Porter un double masque du départ de la résidence jusqu'à l'arrivée l'hébergement, c'est-à-dire la chambre d'hôtel personnelle.
- Maintenir une distance physique dans la mesure du possible.
- Le responsable sanitaire du club pour la COVID-19 (ou une autre personne désignée) est chargé de déterminer la marche à suivre si un membre du club présente un symptôme de la COVID avant, pendant ou après le voyage. La marche à suivre devrait respecter les directives de l'Agence de la santé publique du Canada et de votre [autorité locale de santé publique](#).
- Conformément à la politique gouvernementale, porter un masque dans les zones fermées des aéroports et pendant tout voyage en avion. (Cette consigne s'applique à tous les voyageurs.)
- Dans la mesure du possible, effectuer l'enregistrement en ligne afin de réduire les contacts directs à l'aéroport.
- Il est fortement recommandé d'enregistrer les bagages dans la soute de l'avion et de réduire au minimum les bagages à main, ce qui permettra d'accélérer l'embarquement et le débarquement et de minimiser le risque de transmission.
- Éviter de se promener dans l'aéroport et de se mêler à des personnes extérieures de l'environnement de l'équipe et qui ne sont pas normalement côtoyés. (Cette consigne s'applique à tous les nageurs, les officiels et le personnel du club.)
- Veiller à avoir et à maintenir à tout moment la plus grande rigueur d'hygiène des mains et d'étiquette respiratoire. Tous les nageurs, les officiels et le personnel du club devraient voyager avec du désinfectant pour les mains.
- Dans la mesure du possible, éviter de toucher les surfaces à l'aéroport. L'individu doit, en cas de contact avec une surface, se nettoyer les mains de manière appropriée immédiatement après un contact.

HÉBERGEMENT

Il est recommandé de mettre en place les mesures suivantes pour la compétition :

- L'idéal serait qu'il y ait une personne par chambre. Il est également recommandé qu'il y ait tout au plus deux personnes par chambre. Si deux personnes sont logées dans la même chambre, ils doivent porter des masques. (Cette consigne s'applique aux nageurs, aux officiels et au personnel)

du club qui ne sont pas du même ménage.)

- **Informez l'hôtel qu'une chambre d'isolement pourrait être nécessaire rapidement.**
- Prévoyez des stations de désinfection des mains (dotées de produits ou de l'équipement convenables) dans des endroits appropriés de l'hôtel pendant toute la durée du séjour.
- Prenez des dispositions pour que toutes les chambres soient « nettoyées à fond » avant l'arrivée, pendant le séjour à des heures convenues et au moment du départ ou indiquez si les occupants se chargent eux-mêmes du nettoyage.
- Prenez des dispositions pour que tous les membres du personnel du club aient une chambre individuelle et, dans la mesure du possible, évitez de vous mélanger avec d'autres clients de l'hôtel ou des personnes extérieures à l'équipe (par exemple, n'allez pas dans les bars ou les services de rafraîchissement communs dans la mesure du possible). S'il s'avère impossible d'éviter ces endroits, portez un masque de protection.
- Dans la mesure du possible, veillez à ce que tous les membres de l'équipe soient logés sur le même étage de l'hôtel.
- La ventilation et la circulation de l'air dans les chambres et les salles de réunion doivent être maximisées, notamment en ouvrant les portes et les fenêtres lorsque cela est possible.

REPAS

Plus vous interagissez de près avec d'autres personnes, plus grand est le nombre de personnes avec qui vous interagissez. Plus ces interactions sont longues, plus la COVID-19 a de chances de se propager. Vos chances de contracter la COVID-19 en mangeant à l'extérieur dépendent également des mesures que vous et votre entourage prenez pour vous protéger et protéger les autres, comme le port de masques et le fait de rester à 2 mètres ou 6 pieds des personnes extérieures à votre ménage. Les options de restauration qui nécessitent de toucher des ustensiles de service, des poignées, des boutons ou des écrans tactiles partagés vous rendent également plus susceptible d'être exposé.

Le plus sûr	Utiliser les options de service au volant, de livraison et de ramassage au comptoir. Porter un masque lorsque vous êtes en contact avec les employés du restaurant.
Moins sûr	Ramasser les mets prêts à emporter ou des boissons à l'intérieur d'un restaurant. Manger à l'extérieur d'un restaurant où : <ul style="list-style-type: none">- Une distance d'au moins 2 mètres est possible;- Les serveurs et autres employés du restaurant portent des masques;- Les clients portent des masques lorsqu'ils ne mangent pas ou ne boivent pas. Des options de libre-service qui minimisent le contact avec les surfaces, comme les distributrices de boissons sans contact.
Encore moins sûr	Manger dans un restaurant où : <ul style="list-style-type: none">- La salle à manger est bien ventilée;- Une distance d'au moins 2 mètres est possible;- Les serveurs et autres employés du restaurant portent des masques;- Les clients portent des masques lorsqu'ils ne mangent pas ou ne boivent pas. Des options de libre-service qui nécessitent de toucher peu de surfaces, comme les distributrices de boissons à écran tactile ou l'utilisation de tablettes tactiles pour passer des commandes.
Le moins sûr	Manger dans un restaurant où : <ul style="list-style-type: none">- La salle à manger est mal ventilée;- Une distance d'au moins 2 mètres n'est pas possible;- Les serveurs et le personnel du restaurant ne portent pas de masques;- Les clients ne portent pas de masques. Les options de libre-service qui nécessitent de toucher de nombreuses surfaces, comme les buffets.

Keep in mind the “Five Keeps” of Dining



LIENS VERS LES AUTORITÉS SANITAIRES

Canada	Nunavut
Alberta	Ontario
Colombie-Britannique (anglais seulement)	Québec
Île-du-Prince-Édouard	Saskatchewan (anglais seulement)
Manitoba	Terre-Neuve-et-Labrador
Nouveau-Brunswick	Territoires du Nord-Ouest
Nouvelle-Écosse	Yukon